

美國杜威博士演講

杜威三大演講

上海泰東圖書局印行



中華民國九年十一月十日初版
中華民國十二年二月二十日四版

演講者

杜

威

口譯者

劉

伯

明

筆述者

沈

振

聲

發行者

趙

南

公

印刷者

泰

東

圖
書
局

總發行所

泰東圖書局

上海四馬路一二四一五號

杜威三大演講合刊

定價一元

朋 友 座 談 話

吳 稚 暉 著

書是吳稚暉先生做的，怎麼叫作談話呢？他的意思：就是你心裏想着問他什麼，他就答你什麼，譬如你想看笑話，他就和你談各種趣事；你想去游歷，他就和你說歐美的地理；你想學工藝，他就和你說製造的法子；你想去留學，他就和你說那個學校，什麼章程；並且連吃的，穿的，住的，統通告訴明白你，做這書的人，足跡走遍世界，他的見聞多，眼界廣，說出來的話，當然是無所不有，真可稱爲新知識的雜貨店。要想增長見識，請你看這部書！要想到歐美去留學，更不可不看這部書！全書二冊 定價一元二角

泰 東 圖 書 局 發 行

杜威
演講
教育哲學

目錄：

廣義的教育

- (一) 教育的意義和性質 第一次
- (二) 教育的必要 第一次
- (三) 教育的可能 第一次
- (四) 教育的設施 第二次
- (五) 教育的結果 第三次
- (六) 教育的評判 第四次至第五次
- (七) 總結 第六次

狹義的教育

朋 友 座 談 話

吳 稚 暉 著

書是吳稚暉先生做的，怎麼叫作談話呢？他的意思：就是你心裏想着問他什麼，他就答你什麼，譬如你想看笑話，他就和你談各種趣事；你想去游歷，他就和你說歐美的地理；你想學工藝，他就和你說製造的法子；你想去留學，他就和你說那個學校，什麼章程；並且連吃的，穿的，住的，統通告訴明白你，做這書的人，足跡走遍世界，他的見聞多，眼界廣，說出來的話，當然是無所不有，真可稱爲新知識的雜貨店。要想增長見識，請你看這部書！要想到歐美去留學，更不可不看這部書！全書二冊 定價一元二角

泰 東 圖 書 局 發 行

杜威
演講
教育哲學

目錄：

廣義的教育

- (一) 教育的意義和性質 第一次
- (二) 教育的必要 第一次
- (三) 教育的可能 第一次
- (四) 教育的設施 第二次
- (五) 教育的結果 第三次
- (六) 教育的評判 第四次至第五次
- (七) 總結 第六次

狹義的教育

- (八) 社會教育的缺點 第七次
- (九) 學校教育的缺點 第七次
- (十) 社會教育和學校教育的結界 第七次
- (十一) 杜威先生的理想學校 第七次
- (十二) 學校的特點 第八次
- (十三) 學校的教材 第八次
- (十四) 學校的教法 第八次
- (十五) 經驗的要素 第九次
- (十六) 知識的來源 第九次
- (十七) 知識的分類 第九次
- (十八) 兒童直接的經驗對於教材之編定和教授的關係 第十次
- (十九) 學校的本體 第十一次

(二十) 語言文字的教授

第十二次

(二十一) 歷史在課程中所佔的位置

第十三次

(二十二) 科學在課程中所佔的位置

第十四次至十六次

(二十三) 職業教育

第十七次

(二十四) 教育目的上衝突的學說

第十八次至二十次

(二十五) 學校的責任

第二十次至二十二次

(二十六) 道德教育

第二十二次

杜威
演講
教育哲學

第一次

廣義的教育（第一次至第六次）

教育的意義和性質

教育問題的研究

- （一）教育爲什麼是必要的？
 - （二）教育爲什麼是可能的？
 - （三）教育是借什麼工具或方法設施的？
 - （四）教育發生什麼結果？
 - （五）教育結果的價值應該怎麼樣評判？
- （一）教育的必要：

A 生

B 死

(二)教育的可能：

兒童固有的能力

這一科叫做教育哲學。這個名字大的很，寬的很。我們要研究這個問題，須先從教育的意義和性質研究明白做一個基礎。

教育的意義和性質——提出教育的意義和性質的問題來，在諸君的意義，一定以為是關於學校裏面的教育，然而這是狹義的，不是廣義的。這個問題要從大處着想，因為他的意義和性質，不是限於學校裏面的。我們要研究，要把眼光放大，找出廣義的教育才行。廣義的教育，就是學校以外的教育，人都有家庭中兒童的生活，市場上的生活，人與人往來的生活，以及與自然界接觸的生活。從這許多生活當中得來的種種知識，種種思想，種種習慣，都是廣義的教育。這種廣義的教育，簡單的說起來，就是社會的能力，社會的影響。這種能力和影響，是可以拿來陶冶人的習慣和

性質的)

教育問題怎樣分析研究——這個問題很複雜，我們可以掣他分析開來講，怎樣分析呢？就是：

- (一) 教育爲什麼是必要的？ Why necessary?
- (二) 教育爲什麼可能的？ Why possible?
- (三) 教育必借何種機關，何種工具，何種方法，才可以推行出去？ What agencies?
- (四) 人既領受過教育以後，有什麼結果發生？ What Effects?
- (五) 受好教育就得好結果，受壞教育就得壞結果，我們怎樣能判出這許多結果的價值是好是壞呢？ How valued?

今天晚上要研究的是第一和第二兩個問題，就是教育的必要和教育的可能。

教育的必要——從狹義的教育（就是學校以內的教育）看起來，教育好像是一種奢侈品，因爲要受學校教育，經濟上必有許多損失，這是人的常見，即使不把他當做奢侈品，也一定以爲不是必要的，但是從廣義方面想一想，就覺得教育和人的生活有極大的關係了，沒有教育，即不能

生活，所以我們可以說：

教育即是生活。 *Education is life.*

這種廣義的教育，無論什麼人，一天總不能離的。除非那一種人生來是廢料，不能承受教育，如同死的一樣，那或者可離。至於普通一班人，絕對不可離的。離了教育，就同離了生活一樣。所以他們天天總要有教育。

教育是合成人和兒童兩方面成功的。成人施教育，兒童受教育。一施一受的關係，却根據生死的現象，所以教育的必要，是從生死的現象發生的。現在分開來說一說：

生 *Birth*——無論那一家的嬰兒，都是非常無能力的。他自己不能料理自己。 *Most helpless* 事件事情都要靠他的父母幫助。拿一種小畜生同小孩子比起來，小畜生並不必件事事情要靠他的父母幫助。那麼小畜生的能力反超過兒童。因為這個緣故，就發生教育必要的問題了。兒童各方面的生活能力，都是很薄弱的。有許許多多的事體必須學習，纔能維持生活。如果沒有學習，就不能生存，所以教育是少不得的。凡是一個兒童生下來，非但他的肉體上要人保護，并且他的

精神上也是要人栽培，要人教育的。假使僅僅保護他的肉體，不去教育他的精神，那麼將來雖然肉體上無傷無損，終究不免是一個蠢笨的愚夫。兒童受成人的教育，是一天一天的漸漸造成成功的。由少至壯，常常如此。但是人不容易看得出，所以兒童雖受了成人的教育，人還是不得而知。正如我們呼吸空氣，也不覺空氣的存在。殊不知兒童假使不受教育，結果必定成愚蠢。近來有的心理學家，以為人的「心靈」可以自然發達，不必要人幫助。他謂兒童的耳朵能聽，眼睛能看，兩手能摩，這許多動作，都是出於自然。其實大錯。兒童的本能，也須和人往來才可以發達。所以教育兒童，不但要使他與自然的環境相接觸，還要使他和社會的環境相接觸，然後兒童的知識、道德、習慣，各方面才有啟發和養成的機會。

死 Death——兒童吸收種種知識、道德、習慣，是生的現象。講到成人，都是要死的。倘若沒有教育，那麼他生存的時候，所有之文明勞績，必將隨他同歸於盡，所以要藉教育遺傳下去，纔不至於消滅。 *Transmissions of experiences depends on education* 這是說的成人方面是死的現象。但是這種現象，是個人生死的現象，不是社會生死的現象。我們要分別個人的生命與社

會的生命不同。成人所有的經驗傳給兒童，兒童再傳給兒童，這就是社會的遺傳，這就是社會的生命。社會的生命和個人的生命是兩樣的。個人的生長，中間總有些停頓，社會是永久的，不朽的。我舉一個例來表示社會的生命，如全一幅圖畫在這兒，一看就明白了。什麼例呢？就是織的一段布，布上有花紋，有彩色，是由經緯線組織成功的。日子過久了以後，他的經緯線或是斷了，或是爛了。但是時常有新的經緯線加進去，以代那許多斷的爛的，那麼這一段布可以永久保全他的紋彩。社會是一段布，社會中的個人是布上的經緯線，經緯線新陳代謝，布就可以永久保存。社會中的個人新陳代謝，社會也永無生死的。

總之教育的歷程日新月異，文化一方面遺傳，一方面改造，纔能永遠的繼續下去。所以日新月異的歷程，就是社會生命的歷程，也就是教育的歷程。照這着樣來，個人在社會當中所有的知識和能力，都是從社會生活中得來的。所以個人的行爲，應該和社會沒有阻碍。假使一切行動不合於社會，或是逕直反對社會，那就叫做「不忠」，那就叫做「忘恩負義」。

教育的可能——以上所說的是一個問題，現在再研究第二個問題，究竟有什麼東西使得教育

成爲可能的有什麼能力使得教育有效？兒童生下來的能力 *Inherent nature* 雖是薄弱，却不能說他沒有能力。他或多或少都有一點固有的能力，不過薄弱一點罷了。這種固有的能力，就是他能受教育的能力。假使他沒有這種固有的能力，那麼無論成人有怎樣大的學問，怎樣富的知識，終沒有法子教他承受。譬如泥土可以造成陶器；木料可以造成家具；鐵塊可以造成各種用物。這都是物質的東西，不能領受什麼知識的。假使兒童也同泥土、木料、鐵塊一樣，那麼絕對不會領受知識，因爲他有能領受知識的一種固有的能力在裏面，所以纔能領受知識。如果沒有這樣東西，那就同物質的東西一樣，種種知識萬萬不能領受得下去了。兒童要學的心非常深切，他的好學心，比成人的好學心還要來得利害些。你看兒童一到了什麼地方，就要考究考究，發問發問，摩摩那樣，摸摸那樣。這就是他的好奇心 *Curiosity*。所以無論什麼兒童，祇要成人肯教他，他總是很情願學的，可保不致拒絕。因爲他要學的心很深很切，對於成人的教育，不問什麼地方，直接教他的，固然是完全領受，就是暗示的地方，他也沒有不領受的。

兒童情願領受教育，是屬於精神方面的，不是屬於肉體方面的。精神上的生長和肉體上的生長，

可以拏來比一比肉體的生長，都是靠着飲食的，但是飲食并非勉強裝進去的，是由於內部飢渴的能力叫他飲食的，所以一飲一食，都是他自己方面發動的，絕不是旁人方面的事體。知識也是這樣，也要由他自己方面發動，絕不是成人可以裝將進去的。拏一塊石頭或是一個棍子，叫他飲食，叫他生長，這是萬萬做不到的事體。因為石頭和棍子的內部，沒有要飲食的能力。生理學家說：人體內部的細胞，有吸收飲食的能力；所以人能飲食，使得肉體生長。至於精神的生長，也是因為人的心裏有吸收知識的能力，所以能從外面吸收種種知識進去，使得精神生長。這種能力都是固有的能力，兒童固有的能力，就是心理學家所說的「本能」。這種本能是衝動的，活潑的，自然的，不能不生活的，所以成人必須引導他，利用他。這就是兒童必須要教育的道理。

諸君須知教育是社會的歷程，教育好像歷史上的戲劇，由古到今，天天改造，陳的才死去，新的又出來，這樣一天天的新陳代謝，演成一種改造的歷程。倒也覺得很有趣味的。還有須注意的一件事，就是社會不是死的，教育是很自然的，因為教育都必須根着兒童的天性。假使兒童不願意受教育，或是對於教育非常駭怕，這種教育必定有些缺點，必非根於兒童天性的教育。總起來講，有

兩句話：

教育是社會的歷程。Social participation

教育是根於自然傾向的。Natural expression

這兩層是最要緊的。合於這兩層的教育就是好教育；不合於這兩層的教育就是壞教育。所以我們對於教育，要從廣義方面着想，不應該從學校方面着想。

第二次

(三)教育的設施

a 要顧住兒童的需要

b 要顧住兒童固有的本能

c 要供給環境以刺激兒童的需要指導兒童的動作

教育的設施——前晚上討論的，算是教育上的小問題。今天講到第三個問題，關於教育設施的方法，比前兩個問題還要格外重要些。要討論這個問題，先舉一個例，再加以分析，然後下個結論。